



8.574380

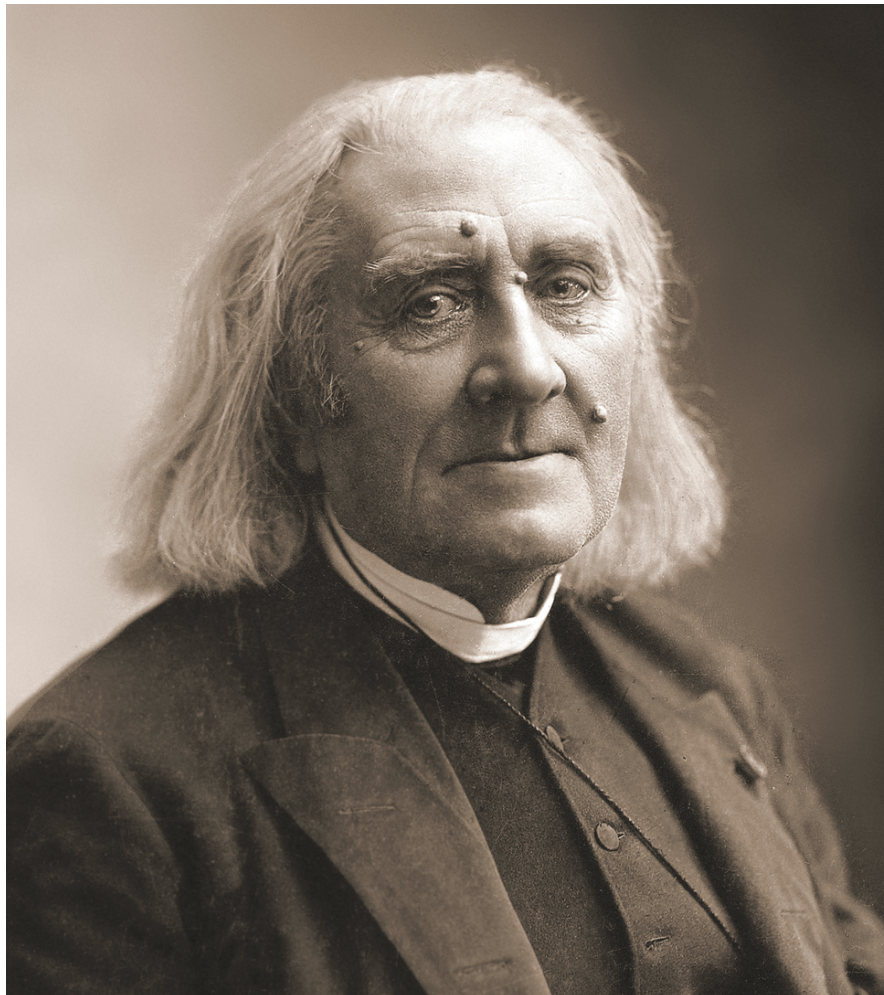
DDD

COMPLETE
PIANO
MUSIC



VOLUME
63

FRANZ LISZT
Weihnachtsbaum
(Christmas Tree)
Wojciech Waleczek, Piano



Franz Liszt (1811–1886) Christmas Tree

Franz Liszt was born in Raiding (Doborján) on 22 October 1811 and died at Bayreuth on 31 July 1886.

As a child he showed such immense musical talent that his family moved first to Vienna in 1822 where he studied piano with Carl Czerny and then, despite Czerny's reservations, to Paris in 1823 where he gave concerts, taught and undertook several tours. Mixing within artistic circles, his playing probably became more controlled as he encountered luminaries such as Lamartine, Hugo, Heine, Berlioz and Paganini. Compositions during this period included *Grande fantaisie di bravura sur La clochette de Paganini* (1832–34).

A long-term liaison with the already married Countess Marie d'Agoult, begun in 1832, saw them relocate to Switzerland and Italy to avoid scandal. Their three children, Blandine, Cosima and Daniel were born during the next seven years. Following a deterioration in their relationship Liszt recommenced touring internationally as a virtuoso from 1839 for the next eight years. It was during this period his fame reached the epic proportions of so-called *Lisztomania*, with his deliberate cultivation of a stage presence representing the performer as hero. Works from this period include his *Rhapsodies hongroises* (1846–47).

Liszt ended his stage career in 1848, urged on by his new partner Polish Princess Carolyn von Sayn-Wittgenstein, and took on the role of Kapellmeister for Grand Duke Carl Alexander in Weimar. Composition became a priority along with championing causes such as the New German School and Richard Wagner. However, vehement criticism of his works such as the symphonic poem *Les Préludes* (1849–55) and setbacks including the deaths of Blandine and Daniel caused him to retreat to Rome and take minor religious orders from 1862 to 1867.

Thereafter, he gradually re-emerged, assuming a more active role as musical elder statesman, travelling regularly between Weimar, Budapest and Rome. Finally, the reception of his compositions had become enthusiastic, and he enjoyed wide popularity. Works such as the oratorio *Christus* (1872) typify this final period.

Having a Catholic upbringing, Liszt displayed strong feelings for the church throughout his life. Undoubtedly, he also developed a social conscience and a sense of societal discontent from his earlier years in Paris, influenced by such thinkers and writers as Félicité de Lamennais and George Sand. Liszt's 1835 essay *De la situation des artistes, et de leur condition dans la société*, suggests that religious music could 'fraternally unite all mankind in rapturous wonder', lifting it closer to God.

Liszt's Hungarian background formed another strongly entrenched foundation for his work. During 1840, in Pest, he had publicly declared himself a Hungarian, voicing his support for the country's political objectives. Dolores Pesce suggests that he composed more than 80 works over his lifetime with recognisable Hungarian characteristics. In particular, Liszt utilised the Magyar *verbunkos* musical style, rooted in Hungary's folk dances and used by many to assert Hungary's nationalistic ambitions against the overarching German culture of the Austro-Hungarian Empire.

Dolores Pesce indicates that in Liszt's final decade, he composed and published some 28 solo piano works, leaving another 28 unpublished. 17 of the unpublished works are secular in nature, while the rest are newly composed sacred piano works or transcriptions of his sacred vocal works. The piano pieces of this period are startlingly original and devoid of superfluous display. The labyrinthine complexities of their origins and subsequent revisions provide fertile ground for research and a number of rarely performed versions are presented here.

Weihnachtsbaum, S186/R71 (1876) (first version, MS-181, Bibliothèque nationale de France, Paris)

This collection of twelve pieces falls into three groups with, Leslie Howard suggests, the first four being traditional carols, the second four representing a young person's view of Christmas, and the final four an adult's memories of the season. To some extent, there are echoes of Schumann's *Scenes from Childhood* and Debussy's *Children's Corner* suite

as Liszt dedicated the collection to his grandchild Daniela, daughter of Cosima and Hans von Bulow. Indeed, an attractive picture emerges of 70-year-old Liszt playing the suite for 21-year-old Daniela on Christmas Day 1881, in his Rome hotel where she had accompanied him as his travelling companion and helper. The 1876 collection presented here comprises shorter, more compact versions of the pieces Liszt finally published in 1882.

Die Trauergondel II (La lugubre gondola II), S200/2/R81/2 ‘Élégie No. 3’ (1882)

Liszt’s intended dedicatee for *Élégie No. 3* was Lina Ramann, his first biographer. However, Liszt had stayed as a guest of Richard Wagner in Venice late in 1882 and correctly sensed Wagner’s impending demise. The manuscript, from December 1882, was revised almost immediately in January 1883, just before Wagner’s death in February. Undoubtedly Liszt saw the work as a tribute to Wagner for whom he had the greatest admiration. The original December 1882 version is presented here on track [13](#), followed by the revised version made in 1883 on track [14](#). Subsequently Liszt made further revisions and also arrangements for piano and strings. The musical material can be seen as reminiscent of Wagnerian chromaticism, a style that influenced much of Liszt’s later output.

Wiegenlied (Chant du berceau), S198/R58 (1881)

Liszt wrote this exceedingly pared down and deceptively simple work for his pupil and secretary Arthur Friedheim in 1881. Liszt thought highly of the music as it also appears in his final symphonic poem *Von der Wiege bis zum Grabe* (1881–82). It was first published in 1958.

Élégie No. 1, S196/R76 ‘Schlummerlied im Grabe’ (1874)

Leslie Howard relates that the unpublished early Liszt manuscript titled *Élégie No. 1 ‘Schlummerlied im Grabe’* (‘Lullaby in the Grave’), reveals no fewer than five attempts at the coda plus numerous other alterations during 1874 before Liszt’s final version was published in 1875 as *Première élégie*. Dedicated to Marie Moukhanoff, Liszt subsequently arranged it for various instrumental combinations including one for cello, piano, harp and harmonium. The original early version, *‘Schlummerlied im Grabe’* (1874), is presented here.

Petőfi szellemének (Dem Andenken Petőfis), S195/R111 (1877) (revised version)

This is the revised version of Liszt’s 1877 composition. With minor alterations Liszt later placed it as *No. 6 (Petőfi Sándor)* in his 1885 *Historische ungarische Bildnisse* (‘Historical Hungarian Portraits’). An earlier version exists as a recitation for voice and piano, *The Dead Poet’s Love* of 1874. Sándor Petőfi was considered Hungary’s national poet in the years surrounding the Hungarian Revolution of 1848, and Liszt’s fragmented elegiac dead march provides a powerfully evocative musical narrative.

National Hymne, S197b ‘Kaiser Wilhelm!’ (1876)

Liszt wrote *Kaiser Wilhelm!* on his original manuscript as well as *Villa d’Este*, ’76. Unpublished until 2003, this brief composition may have originated following a meeting with Kaiser Wilhelm I in 1875.

Historische ungarische Bildnisse, S205a/R112: No. 7. Mosonyi Mihály (1885)

Liszt’s devotion to Hungarian culture is exemplified in this late cycle of seven works extolling Hungarian artists and political figures that he assembled in 1885. Liszt had supported composer Mihály Mosonyi who died in 1870, and had previously written a piano fantasy on Mihály’s opera *Szép Ilonka*. This final piece in the cycle is a revised version of Liszt’s earlier *Mosonyi’s Grabgeleit* of 1870.

Resignazione (Ergebung), S187a (1877) (second version)

Sometimes listed as an organ work, the plainer and shorter initial version (1877) does not specify the instrument. The second version is extended with material of a more pianistic nature although still simple and pensive.

Air cosaque, S249c (c. 1871)

This small, colourful composition came from the library of the keen musician Countess Ludmiła Giżycka-Zamoyska (1829–1889) whose music formed the basis for Liszt's *Pusztá-Wehmut* ('Longing for the Steppes'). It is possible that the inspiration for *Air cosaque* also came from the Countess. *Air cosaque* dates from around 1871 and was first published in facsimile in 1960.

Rodney Smith



Wojciech Waleczek

Internationally renowned pianist Wojciech Waleczek is recognised for his uncompromisingly high performance standards. Born in 1980, he has pursued a robust concert career, appearing as a soloist with symphonic orchestras alongside giving solo piano recitals and chamber music concerts throughout Europe as well as across Central Asia, the Middle East, Africa, Japan, and North and South America. His discography, centred around the works of Liszt, features numerous releases on Naxos, including works for violin and piano with violinist Voytek Proniewicz (8.573145), *Harmonies poétiques et religieuses* (8.573773, Vol. 53 in this current series) and *Rarities and Short Piano Works* (8.574135), as well as an album released on Capriccio featuring the composer's *Grandes études de Paganini* and *Études d'exécution transcendante d'après Paganini*. Waleczek graduated with distinction from the Academy of Music in Katowice in 2003 where he studied with Zbigniew Raubo. He received the title of Professor of Arts from the president of the Republic of Poland in 2022.

www.waleczek.com

Photo © Wojciech Wandzel

Franz Liszt (1811–1886) Weihnachtsbaum

Franz Liszt wurde am 22. Oktober 1811 in Raiding (Doborján) geboren und starb am 31. Juli 1886 in Bayreuth.

Schon als Kind verriet er eine derartige musikalische Begabung, dass seine Familie im Jahre 1822 nach Wien übersiedelte, um dem Knaben Klavierstunden bei Carl Czerny zu ermöglichen. Trotz der Einwände Czernys ging es bereits ein Jahr später in Begleitung des Vaters Adam Liszt nach Paris, wo der kaum Zwölfjährige die ersten Konzerte und Lektionen gab und mehrere Tournéen unternahm. Durch seinen Kontakt zu künstlerischen Persönlichkeiten wie Lamartine, Hugo, Heine, Berlioz und Paganini dürfte sein Spiel allmählich kontrollierter geworden sein. Zu den Kompositionen jener frühen Zeit gehört die *Grande fantaisie di bravura sur La clochette de Paganini* (1832-34).

Im Jahre 1832 begann die lange Liaison mit der verheirateten Gräfin Marie d'Agoult. Um einen gesellschaftlichen Skandal zu vermeiden, begab sich das Paar in die Schweiz und nach Italien. Im Laufe der nächsten sieben Jahre wurden die Kinder Blandine, Cosima und Daniel geboren. Als die Beziehung allmählich auseinander ging, begab sich Liszt seit 1839 wieder auf internationale Konzertreisen. In den nächsten acht Jahren erreichte sein Ruhm jene epischen Ausmaße, die man gemeinhin als »Lisztomanie« bezeichnete, wobei er ganz bewusst eine Art des Auftretens kultivierte, die ihn als virtuosen Helden erscheinen ließ. Zu den Werken aus dieser Zeit gehören die *Ungarischen Rhapsodien* (1846-47).

Auf Drängen seiner neuen Lebensgefährtin, der polnischen Fürstin Carolyne von Sayn-Wittgenstein, beendete Liszt 1848 seine Konzertlaufbahn, um bei Großherzog Carl Alexander in Weimar das Amt des Kapellmeisters zu übernehmen. Fortan widmete er sich dem Komponieren und der Förderung bestimmter musikalischer Richtungen wie der »Neudeutschen Schule« und den Werken Richard Wagners. Heftige Kritik an Schöpfungen wie *Les Préludes* (1849-55) sowie menschliche Rückschläge – der Tod seiner Kinder Blandine und Daniel – veranlassten ihn, sich nach Rom zurückzuziehen, wo er die niederen Weihen als Abbé empfing und von 1862 bis 1867 weilte.

Danach trat er allmählich wieder in Erscheinung. Er übernahm eine aktivere Rolle als *Grandseigneur* der Musik und pendelte regelmäßig zwischen Weimar, Budapest und Rom. Endlich wurden auch seine Kompositionen mit Begeisterung aufgenommen, und er erfreute sich großer Beliebtheit. Werke wie das Oratorium *Christus* (1872) sind charakteristische Werke der späten Zeit.

Von Geburt an katholisch, fühlte sich Franz Liszt bis ans Ende seines Lebens der Kirche eng verbunden. Zudem entwickelte er seit seinen frühen Pariser Jahren ein soziales Gewissen und einen Sinn für gesellschaftliche Schief lagen, der von Philosophen und Autoren wie Félicité de Lamennais und George Sand beeinflusst war. In seinem Artikel *De la situation des artistes, et de leur condition dans la société* (»Über die Situation der Künstler und ihre Bedingungen in der Gesellschaft«) vertrat Liszt 1835 die Auffassung, dass geistliche Musik »die ganze Menschheit in schwärmerischem Staunen brüderlich vereinen« und sie somit Gott näher bringen könne.

Eine weitere wichtige Grundlage seines Schaffens war die ungarische Herkunft. Im Jahre 1840 hatte sich Franz Liszt in Pest öffentlich als Ungar bekannt und erklärt, die politischen Ziele des Landes unterstützen zu wollen. Dolores Pesce (»Liszt's Finale Decade«, Rochester 2014) geht davon aus, dass er im Laufe seines Lebens über achtzig Werke mit deutlich ungarischen Merkmalen komponiert hat. Insbesondere verwandte er den Stil der ungarischen Werbetänze (»verbunkos«), der vielfach benutzt wurde, um die nationalen Bestrebungen Ungarns gegenüber der übermächtigen deutschen Kultur der Habsburger Monarchie zu bekräftigen.

Dolores Pesce hat darauf hingewiesen, dass Liszt im Laufe seines letzten Lebensjahrzehnts rund achtundzwanzig Stücke für Klavier allein geschrieben und veröffentlicht hat, indessen noch einmal so viele unveröffentlicht blieben. Siebzehn dieser letztgenannten sind weltlicher Natur, während es sich bei dem Rest um neue geistliche Klaviermusik

beziehungsweise Übertragungen geistlicher Vokalwerke handelt. Die Klavierstücke dieser Zeit sind verblüffend originell und frei von überflüssiger Effekthascherei. Die labyrinthische Komplexität ihrer Ursprünge und späteren Bearbeitungen bieten der Forschung einen fruchtbaren Boden. Hier sind einige selten aufgeführte Versionen zu hören.

Weihnachtsbaum S186/R71 (1876) (Erstfassung, MS-181, Bibliothèque nationale de France, Paris)

Die zwölf Stücke dieser Kollektion lassen sich in drei Gruppen aufteilen, wobei, so Leslie Howard, die ersten vier traditionelle Weihnachtslieder sind, während die zweiten vier den Blick eines jungen Menschen auf Weihnachten darstellen und die letzten vier die Erinnerungen eines Erwachsenen an die Weihnachtszeit beschreiben. In gewisser Weise gibt es hier Anklänge an Schumanns *Kinderszenen* und Debussys *Children's Corner* – Liszt hat die Sammlung seiner Enkelin Daniela, der Tochter von Cosima und Hans von Bülow, gewidmet. Es entsteht das aparte Bild eines 70-jährigen Künstlers, der am Weihnachtstag des Jahres 1881 der 21-jährigen Daniela, die ihren Großvater nach Rom begleitet hat, in seiner Wohnung die Suite vorspielt. In unserem Programm erklingt die Kollektion von 1876, die kürzere, kompaktere Versionen enthält und in dieser Form 1882 von Liszt veröffentlicht wurde.

Die Trauergondel II (La lugubre gondola II) S200/2/R81/2 »Élégie Nr. 3« (1882)

Eigentlich hätte Liszts erste Biographin Lina Ramann (»La Mara«) die Widmungsträgerin dieser dritten Élégie werden sollen. Als Liszt jedoch Ende 1882 bei Richard Wagner in Venedig weilte, ahnte er dessen bevorstehendes Ende voraus. Er hat das Manuskript vom Dezember 1882 bereits im nächsten Monat revidiert – kurz vor dem Tod seines Schwiegersohnes am 13. Februar 1883. Zweifellos verstand Liszt das Stück als eine Hommage an Wagner, für den er die größte Bewunderung hegte. Die ursprüngliche Fassung vom Dezember 1882 wird hier auf Track **13** vorgestellt; unmittelbar darauf folgt die revidierte Fassung **14**. Im Anschluss hat Liszt weitere Bearbeitungen vorgenommen – unter anderem eine solche für Klavier und Streicher. Man kann in dem musikalischen Material eine Reminiszenz an die Wagner'sche Chromatik sehen, die große Teile von Liszts späterem Schaffen beeinflusst hat.

Wiegenlied (Chant du berceau) S198/R58 (1881)

Liszt schrieb dieses äußerst ausgedünnte, vermeintlich einfache Werk 1881 für seinen Schüler und Sekretär Arthur Friedheim. Er schätzte diese Musik, die er auch in seiner letzten symphonischen Dichtung *Von der Wiege bis zum Grabe* (1881-82) verwandte. Die erste Veröffentlichung des Wiegenliedes erfolgte im Jahre 1958.

Élégie Nr. 1 S196/R76 »Schlummerlied im Grabe« (1874)

Leslie Howard berichtet, dass Liszt 1874 in dem ursprünglichen Manuskript der *Élégie No. 1* »Schlummerlied im Grabe« nicht weniger als fünf verschiedene Versuche einer Coda sowie zahlreiche sonstige Änderungen untergebracht hat, bevor er die endgültige Fassung dann 1875 als *Première élégie* veröffentlichte. Das Stück trägt die Widmung »En Mémoire de Madame Marie Moukhanoff, née Comtesse Nesselrode«; Liszt hat es anschließend für verschiedene Instrumentalkombinationen eingerichtet – unter anderem gibt es eine Fassung für Violoncello, Klavier, Harfe und Harmonium. Hier ist die originale Fassung, das »Schlummerlied im Grabe« (1874), zu hören.

Petőfi szellemének (Dem Andenken Petőfis), S195/R111 (1877) (überarbeitete Fassung)

Dies ist die revidierte Fassung der 1877 entstandenen Komposition. Liszt hat sie später mit geringfügigen Änderungen als sechste Nummer (*Petőfi Sándor*) in seine *Historischen ungarischen Bildnisse* von 1885 aufgenommen. Ferner existiert eine drei Jahre ältere Version für Rezitator und Klavier mit dem Titel *Die Liebe des toten Dichters*. Sándor

Petőfi wurde in der Zeit der ungarischen Revolution von 1848 als Nationaldichter angesehen, und Liszt bietet mit seinem fragmentierten, elegischen Trauermarsch eine starke musikalische Erzählung.

Nationalhymne S197b »Kaiser Wilhelm!« (1876)

Auf dem Originalmanuskript dieses Stückes vermerkte Liszt *Kaiser Wilhelm!* und die Worte *Villa d'Este*, '76. Diese kurze Komposition, die erst 2003 veröffentlicht wurde, ist womöglich nach einer Begegnung mit Kaiser Wilhelm I. im Jahre 1875 entstanden.

Historische ungarische Bildnisse S205a/R112: Nr. 7. Mosonyi Mihály (1885)

Wie hingebungsvoll Franz Liszt die ungarische Kultur betrachtete, spricht aus dem siebenteiligen, 1885 kompilierten Zyklus, in dem künstlerische und politische Persönlichkeiten Ungarns gewürdigt werden. Liszt hatte den 1870 verstorbenen Komponisten Mihály Mosonyi gefördert und schon früher eine Klavierphantasie über dessen Oper *Szép Ilonka* (»Schöne Ilonka«) geschrieben. Das letzte Stück der »ungarischen Bildnisse« ist eine Revision von *Mosonyis Grabgeleit* aus dem Todesjahr des Kollegen.

Resignazione (Ergebung) S187a (1877) (Zweite Fassung)

Die schlichtere und kürzere Version dieses Stückes (1877) wird mitunter zu den Orgelwerken gerechnet, da das intendierte Instrument nicht angegeben ist. Das Material der zweiten Fassung ist eher pianistischer Natur, bleibt dabei aber immer einfach und gedankenschwer.

Air cosaque S249c (um 1871)

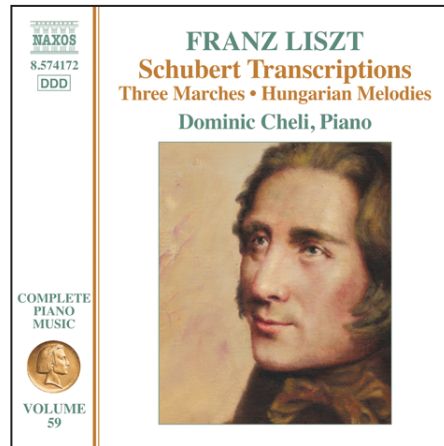
Diese kleine, farbenfrohe Komposition stammt aus der Bibliothek der musikbegeisterten Gräfin Ludmiła Gیزیcka-Zamoyska (1829-1889); die Musik bildet die Grundlage für Liszts *Pusztá-Wehmut*. Es ist möglich, dass die Gräfin auch die *Air cosaque* inspirierte, die um 1871 entstand und 1960 erstmals als Faksimile veröffentlicht wurde.

Rodney Smith

Deutsche Fassung: Cris Posslac

FRANZ LISZT Complete Piano Music

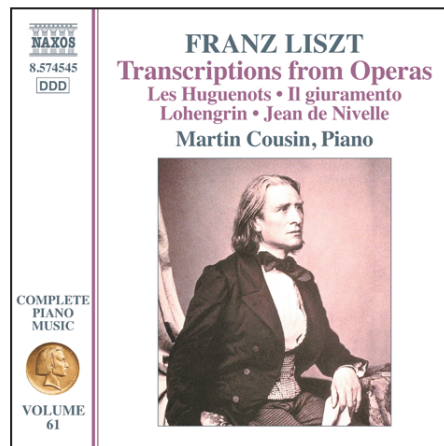
Also available



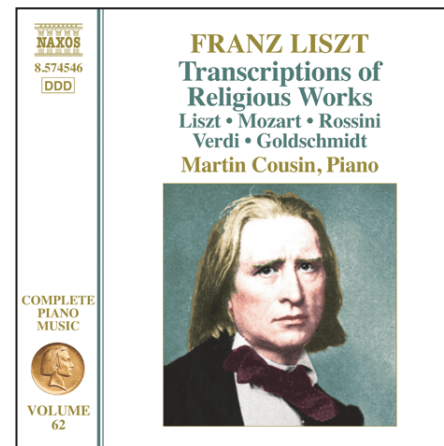
Volume 59 • 8.574172



Volume 60 • 8.574095



Volume 61 • 8.574545



Volume 62 • 8.574546

Franz
LISZT
(1811–1886)

Complete Piano Music • 63



UNIVERSITY OF SILESIA
IN KATOWICE

Christmas Tree

Weihnachtsbaum, S186/R71 (1876)

(first version, MS-181, Bibliothèque
nationale de France, Paris) 29:31

- 1** I. Psallite! Altes Weihnachtslied 1:25
- 2** II. O heilige Nacht! 1:21
- 3** III. Die Hirten an der Krippe
'In dulci júbilo' 3:21
- 4** IV. Adeste fideles, gleichsam als
Marsch der heiligen drei Könige 2:50
- 5** V. Scherzoso 1:05
- 6** VI. Réveille-matin (Wecker) 1:55
- 7** VII. Schlummerlied 2:10
- 8** VIII. Alt-provenzalische Noël 1:36
- 9** IX. [Abendglocken] 3:27
- 10** X. [Ehemals] 3:43
- 11** XI. Ungarisch 1:48
- 12** XII. Polnisch 4:31
- 13** Die Trauergondel II (La lugubre
gondola II), S200/2/R81/2
'Élégie No. 3' (1882) 7:31

- 14** Die Trauergondel II (La lugubre
gondola II), S200/2/R81/2 'Élégie
No. 3' (1882) (1883 version) 8:03
- 15** Wiegenlied (Chant du berceau),
S198/R58 (1881) 5:01
- 16** Élégie No. 1, S196/R76
'Schlummerlied im Grabe'
(1874) 5:44
- 17** Petőfi szellemének (Dem Andenken
Petőfis), S195/R111 (1877)
(revised version) 6:03
- 18** National Hymne, S197b
'Kaiser Wilhelm!' (1876) 0:44
- 19** Historische ungarische Bildnisse,
S205a/R112: No. 7. Mosonyi
Mihály (1885) 8:37
- 20** Resignazione (Ergebung), S187a
(1877) (second version) 4:38
- 21** Air cosaque, S249c (c. 1871) 0:52

Wojciech Waleczek, Piano

Recorded: 5–7 July 2023 at the Concert Hall of the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice, Poland

Executive producer: Signum Society Gliwice • Producer and engineer: Ewa Guziótek-Tubelewicz

Piano tuner: Janusz Paszek • Booklet notes: Rodney Smith • Publishers: Editio Musica Budapest **1**–**12** **16** **17** **19** **20**,

Rugginenti **13** **14**, The Liszt Society Journal – Music Section **18** **21** • This album was made with kind assistance from

the University of Silesia in Katowice • Cover photo: Franz Liszt in 1886 by Nadar (1820–1910)